

# مسلك اجتماعى

علم اجتماعى لمعميم ومسايل اجتماعيه مزه نطبيو ابره .

علم اجتماع مسلك اجتماعى به مركز خلفت اولدينى  
كې مسلك ده نوركيه نك اك وجدائى اولاد لرينه  
بر مركز استناد !

[ صباح الدين بك ، مسلك اجتماعى وپروگرامى . ]

مدير وپاسه محرر : محمد على

برنجى سنه — • ننجى جزء

## اصلاحات احتياجى

مسلك اجتماعى مؤسسه سى طرفندن آمريقا تحتيق هيئته

ويرين مخطرہ

قابليت اجتماعيه ني آرتير مق يولنده

بر كنك تجربه رى

( ۱ . انكلتره ده اولك اوچ آي )

استانبول

مسلك اجتماعى مؤسسه علميه سى

غلطه ، رومان خانى ، ايكنجى قات .

هلال مطبعه سى

# قابليت اجتماعيه يي آر تير مق ايچين

آنگلو-ساقسون محيطندن استفاده يولنده

بر كنهك تجربه لري

احمد اشرف بكك آمريقادہ كو چوك بر چفتجي مالكانہ سنی و حياتی تصوير ايدن مکتوبلری دردنجی جزئہ قومشددق . انکلتزده باشلايان و آمريقادہ دوام ايتمکده بولان تجربه حياتنه عائد مکتوبلری بو جزئدن اعتباراً صره ايله نشره باشلايورز. بو مکتوبلر نشر ايدمک اوزره يازلماشدي. فقط نشرينه قرار ويرديکمز زمان يازيلوک خصوصي ماهيتي مقصد ايچين دها قيمتدار يولدق . چونکه تعقيب ايديان غايه و اقتحام ايديله جک مشکلات و بومشكلاتی اقتحامده قوللانيان واسطه لر اولديني کي کورونمکده در. کنجلرمنزک حيايه احضاري اعتباريله بو نشبتک قيمت عمليه سي مکتوبلر او قونمغه باشلانقدن سوکره دهاشموللی برطرز آکلاشيله بيله جکدر. تجربه يي تعقيب ايدن کنجلر حال حاضرده بشه واريور. بشنجیسي استانبولدن اون بش کون اول حرکت ايتديکي ايچين هنوز يولده در . ياقينده آمريقايه مواصلي خبرينه انتظار ايتمکده يز .

مسلك اجتماعينك هدفی اولان اصلاحات حر کتيله بو تجربه نك مناسبتي و بو حر کتده اشغال ايتديکي موقعی و ويرديکي نتیجه لری ايضاح ايتمه يي کله جک

جزئہ برافروز . قارہ وقارنہ لرمزہ صباح الدين بکک اوچنجى ايضاحده کی  
(مسلك اجتماعى نازل تطبيق اوله بيلير؟ تورکيه ده يکى برمدنيت ) عنوانى  
آلنده کی مکتوبيله (تورکيه نازل قورتازيله بيلير؟) ده حيات خصوصيه  
اصلاحاتى فصافى تکرار تدقيق ومطالعه ايمه لرینى توصيه ايلرز .

محمد علی

انکلتريه ده

۱

ايلک اوچ آي

لوندريه ، غولدن قروس هوتل  
۱۲ ايول ۱۹۱۲ ، پنچشنبه

سوکيلي والده جکم ،

دون پارسدن يازمش اولديغم کي اقسام اوستي لوندريه متوجهاً حرکت  
ايتدک . بوتون کيجه من بولده کچدی . صباحلين اويقوسوز اولدقجه يورغون  
برحاله بورايه اصل اولدق . شيمدی اولتده بر آزدیکه نيورم . فقط  
مارسليادن برى اويقوسى پک غير منتظم کچن ايکي کيجه يني تلافى ايچين بو  
کيجه درين بر استراحت محتاجم . تفصيلاتى ديگر بر مکتوبله عرض ايتديکم  
وجهله پارس - لوندريه يولچيلنى فضله جه زحمتلى اولدى . آرتق بوندن  
اوتوسى قولای . . بو صباح اوتله کلنجه موسيو هرولدساندرلند [۱] ک  
[۱] احمد اشرف پک بوکنجندن استانبولده برليچ اصوليله انگليزجه اوکرنمى .

بایاسندن بر مکتوب بولدم. آدبجغز جوق صمیمیت ایله بنم سیاحتنه علاقه دار  
اولمش. لوندره دن فیندون ایچین تعقیب ایبله جک یوللاری، بنیله جک ترنلری  
اوزون اوزون یازمش، جواباً کندیسنه تشکر ایتدم و جمعه ایرتسی کونی  
اوکله دن سوکره لوندره دن مفارقت ایله جگمی بیله بردم. فیندونده ظن  
ایدرم انجسق دوت کون قالا بیایرم. دودنجی کونی اورادن آریلوب  
مکتبه کیده جکم. یایرم کونلک بر یوجلیق ده دیمکدر.

..

آلوه قوت پراپوری، تم وورت  
۲۱ ایلول ۱۹۱۲، جمعه ایرتسی

سکن پنچشنبه صباحی میستر ساندزلندک عالمه سنه وداع ایدره ک لوندره به  
عودت ایتدم. اورادن بعد الزوال اوچده حرکت ایدن ترن، تم وورت  
استاسیوننه اقشام آئیده واصل اولدی. استاسیوندن مکتبک اولدینی یر  
قدر آراهه ایله بیله ائی اوزون سوربور... (تم وورت) نه (وورزیغ)  
کبی قیرلق تنزه محلی، نه ده لوندره کبی قالابالق تجارت یری... جوارنده  
اوزاق یاقین بر جوق فابریقه لر، کومور معدنی اوجاقلری وار. فقط  
فابریقه لرک همان یانی باشندن قیر بوتون کوزلکیله، تارلاری، چایرلی،  
آغاچلقلریله باشلابور. مکتبک جوارینه آلوه قوت دیورلر. بک یاقینده  
صباحدن اقشامه قدر خاریل خاریل ایشلین بر کومور معدنی اوجاغی وار.  
بر آزده اوده یولک ایکی طرفنده عمله ایچین یابیش اوفاق فقط تمیز و ظریف  
برصیره طوغله اولر وارکه (آلوه قوت قوته جلری) دیورلر. اورادن کچرکن  
باشمده کی فس عمله جوجو قلیرنک بک زیاده دقتی جلب ایتدی. اساساً

شهردهده اوبله اولدى . احتمال بر جوق آدملىر بلكهده يوزده طقسانى فسك نه اولديغنى بيلمه يور .

بعضيلرىك بىم كله جكمندن خبرلىرى اولمقله برابر فس مکتبدهده اوفاق برهيجان توليد ايتدى ياغود ايتش ، صوكره دن سويله ديلر . بوراده عادت اولدينى وجهله اكرام ايديلن چاي قهوه آتيسندن صوكره اوپمه جيقدم . اولاسزه اقامتگاهمىزى قدیم ايديم : آلوده قوت برابورى . انكلترده قيرم چيقدىكزىمى اك اوفاق بر قولوبه نك بيله بر اسسمى واردر . بزم مکتب بناسنكده بو . .

انكلترجه اسكى بنا واسكى موبيله فوق العاده قيمتلى . آلوده قوت برابورى ده - بو قيمتدارلق سايه سنده - بش آلتى عصرى متجاوز اولدينى سويله نى اختيارلغه رغماً موجوديتى محافظه ايتش . فى الحقيقه بوراسى جوق ايكيدن راهبلىر ايچين (برابورى) دنيلن بر اتروا كام وعبادت ىرى ايتش . شمدي ايچنده بعض تعديلات اجرا ايدلمش اولمقله برابر ينه زماننك طرز معماریسى كوستره جك قدر دينچ وقوى . خارجدن منظره سى غایت لطيف . بويوك آغاچلر ، ديوارلىرى صاران يشيل وصيق صارماشيقارله بك خوش ، مع الناسف ايجريسى لايقله منتظم دكل . مع مافيه بكا اك ايني اوپه لردن برى و بر مشلر . اوفاق ايسه ده ذاتاً هيسى اوفاق . قايدى طوغرىدن طوغرى به قوريدوره آچيلور ، يعنى يالكىز باشه . كيجه الكتريق ضيا سى وار . بر قونصول و برده اوفاقاق توواله ماصه سى ، بر قولتوق ، اوده كى قاربوله م كپى بر قاربوله ، بر حاولو تراپزى ، ماصه نك اوزرندهده بر يورسلن لكن ايله كو كوم . . كوچوك اوپه ده طولش اولبور .

بوكون جمعه ايرتسى . . اوكله دن صوكره هر طرفده ايشلر طورر ، بزده تعطيل ايتك . اشيامى ، كتابلىرى يزلشيدردم . آقشامه ياقين سزه مکتوبى يازمغه باشلام .

كلديكمك ايرتسى كونندن كرك مکتبك واسع چفتككنده تارالا ايشلريله

کړک مکتبه خواجه لوله چالشمقه باشلاق. کله جک مکتوبمده بوللره عاڼد  
تخصیلات یازارم. ایلک کونلک کوردکارم نه قدر اولسه ناقصدر.

..

### نرم درت زراعت رستمهره قریلمی

آئیده کی معلوماتی قوله جک مطبوع تهریفنامه سندن آلیورز :

۱۸۸۶ سنه سنده تأسیس ایدلمش اولان قوله ج استافورد قونلنی داخلنده  
نم وورث استاسیونندن اوچ میل مسافده و بیک آیهه دلك جسیم برچفتلك  
اورته سنده در. قوله ج هیئت تعلیمیه سنك نظارت و اداره سنده بولنان چفتلكلك  
اراضیسندن بش یوز آیهه ری مرطالر، درت یوز آیهه ری تارلالر و یوز  
آیهه ری ده اورمان، میوه باغچه سی و چار تشکیل ایدیلور. چفتلكده  
قرق اینكلك بر سوتخانه، طقسان قدر صیغیر، بر قاق یوز قویون، مختلف  
جنسدن طوموز و کومس حیواناتی ایله متعدد بنك و چفت آتلی موجود.  
قوله جک بر دمیر خانه سی، بر مرانفوز خانه سی و اراضی سندن کچن  
ایرماق اوزرنده برده دکرمنی وار. بنا، دکرمنده کی دینامونك استحصال  
ایتدیکی الکتریقه تنور ایدیلور.

تهریفنامه قوله جک و تطبیقات چفتلككنك تمقیب ایتدیکی مقاصدی  
ایضاچه شوبه باشلا یوز: «کړک مملکتده وکړک خار جده زراعت کیریشه جک  
کنج لړک، موفق اوله بیلامک ایچین، عملی و نظری معلوماته محتاج اوله لری حال  
حاضرده ابون ووللرلك اك زیاده نظر دقتی جلب ایتیه سی لازم کلن بر مسئله در،  
کورولور که قوله ج - انکلترونك دیگر تحصیل و تربیه مؤسسائی کی -  
طوغریدن طوغری به ایش حیاته و عاڼه محیطنه مربوط بولنیور. کنج لری

كرك مملكتده وكرك خارجه زراعتك مشكلاتى اقتحامه احضار ايتك  
مؤسسه نك هدفيدر .

طابه بر يادن چفتلك عملياتى بالذات اجرا ايدمرك ، ديكر طرفدن بو  
عملياتك اساسات علميه سنى ايصاح ايدن درسلى تعقيب ايدمرك ياشى و قابليتله  
متناسب بر ايش كوره بيلمك قدرتى اگتساب ايدمرك .

مقصد كنجلرك - حكومت نام و حسابنه كيخين بر زراعت متخصصى اولمى  
دكل - بر چفتيجى ، بر مرعاجى ، بر چفتلك ناظرى ، بر قويون بسليجي  
يا خود بر مستعمر خلاصه بر ايش آدمى اولمىدير .

مختلف نوعدن حبوبات قوله جك تارلارينه اكيلير ، محصولى دكر مننده  
او كوتيلير . بو صورتله طابه دن هر برى تخمك زرعدن استهلال ايديلنجه به قدر  
يكيوردىكي صفحانه عائد عملياتى كندى ايله ياپاروعين زمانده حيوانلرك باقلمه سى ،  
قوللانلمى و حاصلاتندن استفاده تجربه لريله الفت پيدا ايدر . طابه دمير خانه  
و مرانفوز خانه ده ايشلر . قوله جده اجرا ايديلن نافع عمليات مياننده  
اغاج كسمك ، فدان ديكمك ، يول تعمير ايتك ، بنا انشا ايتك ، بخاراله  
ويا صو ايله متحرك ماكنه لرى قوللانمق ، حيوان كسمك ده موقع مونتور .

زمانى لك ايني بر طرزده قوللانمق اعتيادى ايله ايشلرى كندى باشنه اجرا  
و اداره ايتك جسارتى و درعهده ايديلن وظيفه نى احتياجه كوره اصلاح  
قدرتى قازانمق طابه نك الده ايدمرك بيله چكى قابليت و اوصاف آره سنده قيد  
ايدمركده در .

سنه نك هر زماننده قوله جه داخل اولمق ممكندير .

سنه اوچ دوره تحصيليه آبرلمش : برنجى دوره ۱۶ كانون ثانيدين ۱۳  
نيسانه ؛ ايكنجى دوره ۱۴ ماييسدن ۱۰ اغستوسه ؛ اوچنجى دوره  
۱۷ ايلولدن ۱۴ كانون اوله قدر دوام ايدر .

اجرت دورۂ تحصیلہ اعتباریہ تسویہ ایدیلر . بردورہ نک اجرتی اون بش  
 یاشندہ وودھا کوچوک طلبہ ایچین ۲۰ انکلیز لیراسیدر . اون آلتیدن یکرمی  
 یاشنه قدر هر یاش مقابلندہ بر لیرا ضم ایدیلور . یکرمی یاشندہ اولانلر وودھا بویوکار  
 ایچین دہ ۲۵ لیرا . ( بواجرتلر خریدن اولہ عائددر ) .

آدرس

THE AGRICULTURAL AND COLONIAL COLLEGE

Tamworth, Staffordshire

ENGLAND

آلوم فوت پرایوری ، تم وورث

۲۸ ایلول ۱۹۱۲

عنیز قرداشلرم ،

مکتبه بندن سوکرہ کلنلرلہ یکرمی بشی بولدق . صباحلری اکثریا  
 درت ، بعض کرمہ بش ساعت تارلا ایشلریلہ مشغول اولویورز . بش کوندر  
 یاتانس تارلا سندہ چالیشمقدمیز . بریاندن بیکیئر ایله چمکیان ماکنہ کوکلری  
 سوکو بور ، بریاندن بزده قوطولرہ ، سوکرہ آرابہ لره طولدوروب آنبار  
 برینہ کوتوردویورز . کنیش برتارلا ، استانبول دونمیلہ آلتش دونملاک بر  
 بر . آلوم فوت ابتدائی مکتبتک اوقاق چ جوقلری یاردیمہ کلدکاری حالہ  
 حالابشیرہ مدک . فقط هب اوست اوستہ اورادہ چالیشمقدن جائزک صیقلدیغنی .

مدیر آکلامش اوله حق که بوکون یئکده یارین ایچین همزه باشقه ایش ویره جکنی سوبلیدی .

اوکله دن صوکره آرزو ایدن صنفده ، ایستین طیشاریده چالیشیور .  
درسله منتظم صورتده دوام ایدن طلبه پک آرز . بن داتما بولنیورم .

بروغرام شوصورتله ترتیب ایدلش :

|                   |                     |              |
|-------------------|---------------------|--------------|
| ایکینجی درس       | ایک درس             |              |
| چفتک حیوانلری     | نباتات وکیبیا       | بازار ابرتسی |
| حیوانات وکوکار    | اصول دفتری          | صالی         |
| حیوانلرک تقدیه سی | بوچکروچفتک اداره سی | چهارشنبه     |
| اراضی وکوبرملر    | علم ارض و مساحه     | پنجشنبه      |
| امتحان            | بیطرقی              | جمعه         |

درسلرک برقسسی بیلدیکم شیلرک تکراری ایسه ده بوتون قون، زراعته مناسبی نقطه سندن قبع ایدلدیکی ایچین بیلمدیکم برچوق شیلر اوکره نیورم .  
انکلیزجه می چوق بکه نیورلر . خصوصیه غایت کوچ اولان یازیده یا کلشمک آرز چیمه سنه شاشیدیورلر . طوغریسی بوخصوصه بزم سایدرلنده منتدادم .  
درسلر سبق دکل . لکن چالیشمق ایستین ایچین زمین مساعد . هر شینی کتابلره باقه رق اوکرتمک چالیشمق هیچ برزمان ایی دکلدلر . فقط عملیات اوزرنده بولندقدن صوکره انسان معلوماتی آرتیرمق ایچین شدتلی براحتیاج طویور . ایسته اوزمان کتابلرک پک بویوک فائده سی وار . بونی بوراده دها ایی کوردم . هر هفته نهایتده او هفته کی درسلری کوزدن کچیرمک طرزنده برتحریری امتحان یابیلور . بوده استفاده یی موجب .

دون اوکله دن صوکره شهرده قویون واینک صاتیی واردی . اورایه ایندک . ایشلرمن شیمدیلک بو حالده ...

آلوه قوت برابوری ، تم وورت  
۱۰ تشرین اول ۱۹۱۲ ، صالی .

عزيز قرداشلرم ،

ایشلرمز ودرسلرمز بولنده کیتمکده در . بو هفته کی صباح ایشلریمک  
الکهملری دمیرجیلک ، قلدن چیت اعمالی وخریطه چیقارمق عملیاتی اولدی .  
بوصباح دیکراوچ آرقداش ایله بر ساعت قدر اوزاقده کی نیوتون چیفتلکنندن  
براینک سوریشنی آلمغه کیتدک . ایچنده بویوجک بوزاغیلر وبوغالرده واردی .  
انکلتزمک هر طرفده اولدینی کبی بوراده یوللر (جوق منتظم اولمقه برابر)  
دار . اوتوموبیل وآرابه کچدکجه بزی آپ اینی قوشدوردی . بردفعه سنده  
تارلایه قاچیردقسه ده صوکره سی اینی دوام ایتدی . داوار کوتمکده کی  
عجمیلکی ده بویله جه یاری کچیردک . . یانمده کی اوچ آرقداشدن بری (لورد  
رودنه ی) ک یکنی .. ایکی آی صوکره آسترالیایه بر قویون چیفتلکنه کیده جک .  
تحف تحف لطیفه لر ایله بزی کوله وردی طوردی . بر آی اول لوندرده  
سیلندیر شابقه ایله ، کبارانه طولاشان برکنجی شیمیدی بوراده ایشکلرک  
آرقاسندن بر نشته قوشارکن کورمک بزم ایچین بک باشقه بر حیاتک نشانه لری .  
شونی ده علاوه ایدیم : برلورد عائله سنه منسوب اولان بوکنج آسترالیایه بر  
قویون چیفتلکی ساتون آلیو بر برمک بروزمه سیله کیمه یور . چیفتلکلرک برینه اجر تلی  
برایشی حالنده کیره جک ، بزم تعبیرله چوبانلق ایده جک . و اوصورتله هم  
ایشی وهم محیطی تدقیق ایله یه جک . ارقداشم موفقیتنی بو طرز سعیدن بکله یور .  
شومناسبته مکته بده کی طلبه محیطنده فرق ایدیلن شایان دقت برحالی  
یازمدهن کچه میه جکم : مکته ایلک کیتدیکم زمان طلبه دن بر قسمی بویوک  
برصوقولغانقله اطرافی چویرمشدی . بوکامقابل یکی کلنه قارشى تماماً لاقید  
قالان بر زمره وار . بوش زمانلرده آریجه دولاشان و کوروشن بوکنج لرله  
دیکرلری ولورد جنابلری ! دیه رک استهزا ایدی یور . بی آره لرینه آلمغه تهالک

كوستن آرقداشلار ايچنده ايرلانده لي، له، كنجلىرى بولنديغنى آكلادم، حتى  
برى ده ايرانلى. بو انسىت برقاج كون ايچنده تحمل ايدمه بجهم برلا اباليك  
درجه سنه وارمه يوزطوندى.

بركت ورسين - شمدى كنديسندن بحث ايتديكم - ارقداشك  
داخل اولديغنى حقيقى انكليز كنجلىله طانشمهيه ومناسبت پيدا ايتمهيه وقت  
بولشدم. بوقسه انكلتره نك كوبكسند بزم ليلي مكتبلك طلبه حياتى ياشامق  
مجبوريتنده قالمق بك آجقلى اولوردى!

..

آلوه قوت پراپورى، تم وورت  
۱۰ ذى الحجه ۱۳۳۰، چهارشنبه

سوكلى آتسه جكم،

استانيولده ايكن ورديككيز تقويك دائما ماصه اوزرنده بولتمسته رغماً اوفاق  
بردفتمسز لکم نتيجه سي اوله رق مکتوم بومبارك كوني تسعیده بش كون قدر كچيكه جك.  
لكن امينم كه مشفق و اطفكار والده ايله، محبتكار و حرمكار اولادك قىللى بالخاصه  
بوكون آراده كي بويوك مسافه لودن، برى برينك حسلىرى دها بويوك برقوتله دويديلر  
ويكديكرينك صميم قلبنده هر زمان كنسندن دها درين برسر بوطينله ياشاديلر. بوسباح،  
قرده شلرم الماركوزى اوپر كن سزنى خاطر لايورديكيز.. ديك كه بن قلبكرده ايدم.  
قبل الوقوع بر حس ايله بك ايركندن اويانديم زمان ايسه برآز محزون كورون  
كوبك او طهمده بنده سزى و جله كزى خاطر لايور، بالخاصه دشمنووردم..  
و جناب حقندن نياز ابدى يوردم كه هپ براولان قىللى بر بوندن ابدى آيبرماسين!  
باشقه سنه لر، نسبي بر سعادت و نشئه افاده ايدن بايرام بوسنه [۱] ملتزم ايچين آجي  
ملاحظه و تفكر آللى. هيمز خلاق عظيمه دوشونجي برجه ايله توجه ايتديكيز  
زمان يورم كلرمزده كي بويوك آجيدن باشقه برشى حس ايتمه يورز. اكر بو آجى  
حقيقى و صميمي بر نخس ايله طوييوردسي يته براميد بشارت.. وارديكدر. آدم

[۱] بالقان حربى سنه سي.

اولی و آدم کی یاشامه‌سی او کونک و بوسایه‌ده ملته‌ده قدرتی شدیکی قدر بر خنده .  
بولتی غایه‌سی تعقیب ایده‌ده بودالر قدر کان اوغلکز بو آیی بی بوتون معنوی  
وجودیتله حس ایدیور .. آشه‌جکم .

\*.

آلوه قوت برابوری ، تم و ورت  
۱۳ کانون اول ۱۹۱۲ ، جمعه

عزیز قرداشلرم ،

بوراده‌کی مساحی ایلیلدکجه استانبولده مکتبلر خارچنده [ ۱ ] تعقیب  
ایده‌بیلش اولدیغ تجربه و تتبع حیاتنک اینی بر حاضرلق تشکیل ایتش  
اولدیغی آکلا یورم . بکن ای جفتلکلردن برنده احداث ایدیان میوه باغچه‌سیله  
مشغول اولدی . آرقداشلر مک اکثریسی آغاج برلری حاضرلق و قدانلری  
دیگمک خصوصنده عجمی اولدقلری حالده بنم تجربه‌لرم و بیلگیلرم بوراده  
ایشه یارایور . آشی زمانی کلیرسه بو فرق ده زیا‌ده بللی اوله‌جق  
ظن ایده‌رم . چونکه معلمدن و مدیردن باشقه آشی یاغمه‌سی بیان یوق .  
برهفته اول برمیغامده زراعت سرکیسه اوچ آرقداشمله برابر کتدک .  
قراک و مختلف لوردلرک جفتلکلرند یقشدرلش و سمیرتاش اوکوزلر  
تشریر ایدیلوردی . کتابلرده او قوددیغمز جنسلرک نمونه‌لری کوردک .  
قوبونلر غایت اینی یقشدرلش ، کومس حیوانلری و جفتلک محصولاتی  
آره‌سند ایکی ساعت قدر استفاده‌لی بر زمان کج‌دی . هوا بوزوق اولغله  
برابر سوکرده شهری طولاشدم . سزه‌ده برق‌چقارت پوستال کوندریورم .  
آرتق اوچ آیلق تحصیل دوره‌سنگ سوکته یاقلاشدیق . بوکونلری  
بر آز عجله و تلاش ایچنده کچیریوروز . بر یاندن ایشله اسکیندن ده‌زیا‌ده  
غیرتله دوام ایتک ، دیگر یاندن امتحانلره حاضرلایمق و قتمزک همان هپ‌سی  
[ ۱ ] احمد اشرف بک‌الکیز برسته‌قدر برابردای مکتبته دوام ایتش . اوندن صکره  
تحصیلی سرایت و عملی برطرزده اداره ایدیلیدی .

اشغال ايدركن اوتە ياندن يول حاضرلغى دە كورمەكە مجبور اولوبورۇ .  
چونكىكە اوچ آيلىق مساعيدن صوكرە آرتق براز طاقسىز كلكە باشلايان تەم  
وورث دن موقت صورئەدە اولسون اوزاقلاشمەكە احتياج وار .  
بوندىن اولكى مکتوبلرمدن برئەدە ياقيندە اوسترااليا يە كىدە جك برارقداشمىدن  
بخت ايتىشدم . بولە چىقمىزدن اول برقاچ كوني برابر كيرمەك اوزرە غائەسى طرفىدن  
دعوت ايدلدم . يازىن اورايە كىدىيورم . بريستول جوارئەدە اوطوربورلر .  
اورادن مانئش ساحلئەدەكى بورن موث شەرىنە اينە جكم . آيك يكرمى اوچئە  
ساندراندلر جاغربورلر . فېندونەدە ايكي هفته اوطورە جغم . اورادن لوندرومە  
كىدوب برهفتهدە اورادە قالمق ايسستەيورم . بر آيلىق تعطيلمز بويە يىتمش  
اولە جق .

..

غائە نورى مول ، بورن موث ( مانئش ساحلى )  
۱۷ كائون اول ۱۹۱۲ ، صالحى .

سوكىلى قرداشلرم ،

بريستول جوارئەدەكى بك لطيف و ممنونيت بخش زيارتمى بئىردىكن  
صوكرە دون بورايە كلدەم . بورن موث جنوب ساحلئەكە ظريف وكوزل  
برلرئەن برى . ساحل صوك درجە خوش . شەر غايت تمىز وكبار . هوا  
انككترئەك يوقارى طرفلرئەن دها اى : آچىق ومعتدل . تەم وورئەك  
چامورلى يوللرئەن ، فابرىقەدومانلرئەلە قارارمىش آفاچلرئەن وسىسلى هوا سئەن  
صوكرە بورادە برهفته كچيرمەكە استحقاق كسب ايدىم . ساحلكە كوزل  
برينە وبلدئەك واسم باغچەلرئەن ياقين بر بانسيونئەم . يرئەك كبارلغە  
رغماً براز آرقەدە اولمى قىمتنى دوشورمىش . برهفته لنى ايچين بر بىق  
ليرايە تمىز ، كوزل براوطە بولدم . كلكەك بازار ايرئەنە قدر بورادەم .  
بريستولئەدەكى زيارتمىدن ، سويلدىكم و جەللەك ممنونم . ميسترودنىك

مالکانه سنده ایکی کیجه قالدم . چوق کبار و نازک برعانه . واقعا کندیلری  
 انکیزلرک جنلمن لوردلرندن دکل ، قلیچ و میراث ایله قازانلش بر اصلانه  
 منسوب . بونکه برابر ظن ایدیورم که عرقلک ممتاز خاصه لرندن بک جوغنی  
 قازانمشلر . ( اونورابل رودنی ) ایله کرک انکلتزه کرکسه تورکیه احوالی  
 حقنده قونوشدق . مسلیکمز حقنده پرویاغاندا یری دکلسه ده کندیسنه  
 ایضاحات و یردم . یک نمون اولدی . و بویوک اجتماعی تشبثک تکاملی  
 تمقیب ایتک یک استفاده لی اوله جغنی سوبلیدی . زوجہ سی ، ایکی قیزی  
 و ارقداشمک بویوک دیگر اوغلی بکا قارشی یک صمیمیت و محبتله حرکت  
 ایتدیلر . انکلتزده طانیدیف انسانلرک دائما محبت و اعتمادنی قازانغه موفق  
 اولدیغمدن طولانی یک نمونم . امید ایدیورم که شو صورتله سی حیاته  
 آتیلمغه ده بریول بوله بیلجکم .

یکن مکتوبده استقبال ایچین دوشونجه لرمی یازم جغنی سوبله مشدم . شو  
 اوج ایلق تحصیل مدتدن سوکره نه بولده بورومک ایجاب ایتدیکی حقنده بر فکر  
 آله بیلدی بکمی ظن ایدیورم .

انکلتزده زراعی تربیه مسئله سی تدقیق ایتدیکم زمان خصوصی و عمومی  
 تشبثاتک بویوک بر غیرتله اشتراک ایتدیکی بر جریان مشاهده ایتدم . انکلتزه  
 زراعی ( یاره قازاندیریجی بر مسلک اولق اعتباریله ) آمریکا زراعتنه حتی  
 بعض نقطه لرده فلمنک و فرانسه زراعتنه بیلله مغلوب اولیور . شمدیکی جریان  
 ایشته بو وضعیتی دیکشدریمک . الک آز سی ایله الک چوق محصول الده ایتک  
 بولنده بورومک ایچین چفته جیلره معاونت ایدیله یور . دارالفنونلرک مکمل زراعی  
 کیمیاخانہ لری ، تجربیه تارالاری ، دائما نشر ایتدکری راپورلر بو جله دن .  
 زراعتک بو عصرده کی سوک تکاملی نتیجه سنده تارالار اسکی ماهیتی غیب  
 ایدیور و یاواش یاواش بر کیمیاخانہ ، بر فابریقه حالی آلیور . کیمیوی  
 کورده لر ، علاجلر ، اصطفای طبیعی ایله یتیشدیریلن بوغدای ، آریه و سائر  
 تخم لری ، سوت ماکنه سی حالته کتیریلن اینکلر ، ات اعمالا تخانه سی حاله

قونان اوکوزلر واسع فى معلوماته ومدھش برتنظیم قدرتنه لزوم کوستریور..  
بو مسئله حقنده ایلریده یازارم . شمدی کله لم بزم نه یاپاجقمزه .

اگر مادی وسائط مساعد اولسهیدی . تم وورنی ترک ایتدکن  
موکرم دارالفنونلرک غایت عملی اولان «قورس» لرینی تمقیب ایتکی ترجیح  
ایدردم . فرضاً تیوقاستل جوارنده دارام دارالفنونى وارکه قیشین ، آلتی  
آی ظرفنده تجربه تارالارندن وکیما خانلارندن ودرکلی متفئنلرک معاونت  
وقریرندن - آذرباجرت مقابلنده - کنجلری وچفتجیلری مستفید  
ایدیور . سنه نك دیگر آلتی آیتده ایسه طلبه بر چفتلکده چالیشمغه  
مجبور . لکن بو طرزده یته آید طوقوز اون لیرایه احتیاج کوستریور .  
بر جنتلمن چفتجی به مراجعت فکرنده اولدیغمدن بحث ایتشدم .  
بعض دوشونجه لرله بونی تعطیل زمانه تأخیر ایلهدم . بن او جهندن برشی  
جیهه جعی امید ایتیه یورم . چونکه بوبولده ساکن بر حیات پاشایان آدملر  
اولرینه یابانچی المقدن خوشلانمایورلر . دیگر جهندن آوند پانسیونر اولق  
ایچین هیچ اولمازسه هفته بریچق ایکی لیرایه لزوم وار . هیچ برچفتلکده  
بوندن اشاغی پانسیونر قالمق ممکن اولدیغنی تحقیق ایتدم . پانسیونر اوله دن  
برچفتلکده ایشجی اولق ایسه بزجه آرانان تمامی تأمین ایتیه جک . بونکله  
برابر بحث ایتدیکم ذاته یته برکره مراجعت ایدم جکم . لوندرده ایکن  
( بوکنغام شیر ) جوارنده کی چفتلکینی زیارت ایتمه موفق اولورسم هیچ  
اولمازسه کندیسنی طانیش اولورم که بویوک برفانده .

چفتلککرده چالیشمق آنحق جنتلمن چفتجینک عالیه سیله یاشامق ممکن  
اولورسه ایسته دیکمز نتیجه نی تأمین مساعددر . چونکه بورایه چفتجیلکی  
اوکرتمکدن زیاده حیاتی اوکرتمک کلام . اگر مساعد شرائطله بویله بربر  
بولمغه موفق اولورسم بک ای؛ فقط تحقیقاًم بک امید ویره جک کی دکل .  
بونیه اونومتی ایجاب ایدنجه .. اوکده برآزجین بر یول آجیلور .  
طوغریسنی سوبله مک ایجاب ایدرسه مکشده اوقومق بویاشده آغیرمه کیدیور؟

هر کون ترله به رك تارلاده چالیشدیغ زمان بوسهك مقابلنده یاره ویردیکی دوشونه رك مایوس اولورم . و یاره صرف ایتمك ایچون ائی جانفهمه کوتوریرکن بو یاره نك کندم طرفندن قازانیلماش اولدینی دوشونه رك محجوب قالورم . اوکده آچیلدیغنی سوله دیکم چنین یوله یوروکمه موفق اولورسه بلکه بو حسلریمی تعدیل و تسکین ایدم بیله جکم . لکن مسئله : موفق اولاییلیریمی ؟ بونی زمان کوستره جک . هر حاله ایلک اوکجه مسلکمزك زراعت غایه سنك مساعده سی داخلنده برایش بولمغه غیرت ایدم جکم . بو اولمازسه مسلکی برآن اونوتماق شرطیله موقت صورتده زراعتی کوزدن چیقاروب شهرلرک بیک درلو مساعیسندن برینه صوقولمق ایجاب ایدر . بلکه بویم ایچون خیرلیدر . خدای ثابت اولمق انسانه یابانی اوتلرک متاتنی ویرر .

لوندرده بولنه جغم بر هفته ظرفنده شمیدین باشلادیغ بعض تشبیلری تعقیب ایدم جکم . هنوز مثبت نتیجه لره واصل اولمادن سزه هیچ بر شی یازامام . هر حاله بو اوکزده کی اوچ آی نهایتده آله قوت برابوری بی ترک ایتمک محقق صورتده قرار ویردم .

ایشته قرداشلرم شیمدیلك دوشوندکلم بویله . سزكده فکرلرکزدن مستفید اولاجغیمی امید ایدیورم .

..

غله توری هول ، بوزن موث  
۲۱ کانون اول ۱۹۱۲ . جمعه ایرتسی .

سوکیلی آننه جکم ،

... فیندونه کیتزدن اول بر هفته بی بوزن موثده کچیرمهک قرار ویریشیم

یک ای اولدی . صوک درجه لطیف بریر . تام استراحت و تعطیل یری . کنیش و غلبه اتق اولمقله برابر دیگر شهرلرک بوروجی کورلرولردن آزاده . جوارنده - اوده اوزاقده - بر تک فابریقه وار . تم وروث ک قوروملو

سما سندن سو کره بوراسی جنت کی کلیور . انکتره نک جنوب ساحلی فرانسه نک جنوب ساحله بکزه نیله بیلیر؛ دیگر طرفله نسبتله بوراسی دها ضیعیاق و طبعی کوزللیکری دها مبدولدر . انکتره نک ایجری طرفلرنده کونلرجه یوروسه کز بر آووج یبانی قیره تصادف ایدم من سکز . تحفدر .. مملکت مزده هر شیئی کندی حالته بر افلش ، مان هر آغاجی یبانی هراوقی خدای نابت کور بده بر آز انسان الیله یابیش کوزللیکله هر طرفی سورولمش نارالار ، دوزلتمش چیتلر آرادم . فقط انکتره به کلدیکمدن یک آز صکره بزم یبانی قیرلرک وحشی کوزلاکنی اوزلر اولدم . یورو بورو دیوار ، جیت ، آغاج .. باشقه هیچ برشی یوق . آمان یاربی ! انسانه فئالق کلیور .. فقط بیلسه کز انکتره ده بو هر طرفی ایشلنمش تارلارلرک ، یشیل و منتظم چیتلرله چوریلشی نه کوزک بر منظره در . لکن انسانک طبیعتی تبدلدن خوشلانیردیرلر . بو ، بوراده عمومی برحس اوله جق که بورن موث کی بعض طبعی کوزللیکلی برلرده کی وحشی لطافتاری قیصقانیرجه سنه محافظه به غیرت اید یورلر . فی الحقیقه انسان تمیز ، منتظم ، آسفالت یوللارک یاننده یالچین قایار ، خدای نابت آغاجلر ، اوتلر کورمکدن یک بویوک بر ذوق طویور . دکز کناری یک خوش . قوم سال غایت تمیز . قره ایسه قوم سالدن یوقاری عظیم قایارله یوکسلیور . غرب ساحلنده کی چاملغه یاقین بر پانسیونده اوطور و بورم . هفتده اوتوز بش شیانیه بر اوراق اوطه بولدم . راحت وانی . جامقلر یک چوق ، آطه لری خاطر لاتیور . یاقینده بلدی به باغچه لری وار . اقلیمک مساعد سنه بذل ایدیان اهتمامک علاوه سیله وجوده کلن اثرک مکملیمته انسان حیران اولیور . بورن موث جوارینه انکلیزلر ( ابدی یشیل اووه ) اسمنی ویریورلر . چاملر ، رودندالر و بر چوق یشیل یابراقلی آغاجلر سایه سنده قیشک قسوتلی منظره سی بوراده یوق .. بازار ایرتسی فیندونه کیدیورم ..